REFLEXIONES

ACADEMIA, ENTENDIDA COMO UNIVERSIDAD. APUNTE SEMÁNTICO

Federico Fernández de Buján Fernández

Académico de Número de la Sección de Derecho de la Real Academia de Doctores de España
fdebujan@gmail.com

La voz “academia”, del latín medieval *academia* y éste del griego *Ακαδημία* es definida, en su primera acepción, por el Diccionario de la Lengua de la Real Academia Española como: *Sociedad científica, literaria o artística establecida con autoridad pública*. Se añade como sinónimos: *corporación, institución, sociedad, agrupación*. En base a esta acepción príncipe se nominan todas las Academias, así la nuestra como “Real Academia de Doctores de España”. Las acepciones segunda y tercera son derivación de la primera al declarar: *Junta o reunión de los académicos. El Jueves Santo no hay academia; y Casa donde los académicos tienen sus juntas*.

La cuarta acepción de nuestra voz, Academia, cambia el registro y se abre a una realidad diferente al señalar: *Establecimiento docente...de carácter profesional*. Reseñándose como sinónimos: *colegio, escuela, instituto*¹. No se encuentra pues la voz Universidad como sinónimo de Academia en ninguna de las acepciones que recoge el Diccionario de la RAE.

Las acepciones séptima y octava -manifestando que se refieren al campo de la filosofía-, declaran: *Escuela filosófica fundada por Platón; Casa con jardín, cerca de Atenas, junto al gimnasio del héroe Academo, donde enseñaron Platón y otros filósofos*.

Sorprende que se haya perdido el significado de Academia como similar y equivalente de Universidad. Esta pérdida se puede apreciar no solo en el contenido del actual Diccionario de la Lengua española de la RAE sino, además, en el usual y corriente lenguaje universitario español.

Sin embargo, esta equiparación terminológica estuvo presentísima en el primer Diccionario de la RAE, siendo éste la causa de su fundación. Se trata del denominado “Diccionario de Autoridades” publicado, en VI tomos entre 1726 y 1739, como “repertorio lexicográfico”. En su Prólogo explica que: *Como basa y fundamento...se han puesto los Autóres que ha parecido*

¹ <https://dle.rae.es/academia>, consultada el 9 marzo 2025.

à la Acadèmia han tratado la Léngua Española con la mayor propiedad y Elegància...con cuyas autoridades están afianzadas las voces...”.

En dicho Diccionario, el primer sentido de nuestra voz “academia” refiere, de forma concisa, su origen: *Lugar en Athénas donde Platon enseñaba la Philosophía*. El segundo recuerda: *Entre los Latinos (de quienes la tomaron los Españóles) se llama el Estúdio generál, dicho comunmente Universidad...Diósele este nombre à imitación de la de Athénas*. Y marca como sinónimos, en latín: *Studia generalia. Universitas*. A ello añade, una preciosa cita de Lope de Vega en la que, mencionando a la Universidad de Salamanca, escribe: *Os dió por tanto lustre agradecida Del Tormes la Acadèmia generosa*². En su tercera acepción, manifiesta: *Es tambien la Junta ò Congresso de personas eruditas... à tratar lo que condúce à su mayór ilustración...* Y a ello, añade la expresión latina: *Eruditorum virorum consessus, congressus* y la completa con una nueva cita de Lope: *Como lo hacen en Itàlia en aquellas floridissimas Académias*³.

Esta correspondencia, a modo de paralela analogía, entre “Academia y Universidad”, se reitera en el “Diccionario de Autoridades” cuando se dispone a definir, en el Tomo VI, publicado en 1739, el sustantivo “universidad”. Así, parte de su sentido totalizante y global, y por ello ontológico, al decir: *colección, y junta de todas las cosas criadas, tomadas en comun. Es del Latino Universitas*, Y añade una virtuosa cita de Tertuliano -en la versión traducida por Fr. Pedro Manéro- que nos ilumina diciendo: *La razon divina, que compuso la universidad del orbe, para que con la contrariedad de las substancias... quedasse hermoçada*⁴. Junto a ella, la acepción que interesa a la reflexión que nos ocupa es la que declara: *Se llama assimismo el cuerpo, ù compuesto de los Maestros, y discipulos, que enseñan, y estudian en algun lugar determinado variedad de ciencias, y forman en él comunidad, con subordinacion à un Superior, que llaman Rectór*, Y añade, como razón etimológica: *Lat. Academia*.

La voz “academia” tampoco comparece en el actual Diccionario histórico de la RAE⁵, a pesar de que sí se recoge en los tomos -publicados entre 1933 y 1936, comprensivos de las voces entre la A y la Ce-, en el primer “Diccionario histórico de la lengua española”. En éste, su segunda acepción afirma: *Aplícase a establecimientos docentes de diverso carácter...estudios generales; universidad*. Y para ratificar este significado que hace coincidir “Academia” y “Universidad”, se recogen distintas citas de renombrados autores -al modo del Diccionario autoridades-, entre las que destaco dos especialmente renombradas: Una, de Covarrubias,

² de Vega, L. F., *Reproducción facsímil de La Circe con otras rimas y prosas*. Madrid, 1624.

³ de Vega, L. F., *La Dorotea*, Madrid, 1632.

⁴ Tertuliano, *Apología*, cap. 48. Vid, la traducción de Fr. Pedro Manero Obispo de Tاراçona: *Apología de Quinto Septimio Florente Tertuliano, presbytero de Cartago contra los gentiles en defensa de los christianos: escrita en Roma año dozientos de Christo Nuestro Señor, contra el decreto de la quinta persecución de la Iglesia de Lucio Septimio Severo Emperador*.

⁵ *Diccionario histórico de la lengua española* (DHLE).

que dice: *Cerca de los Latinos, significa la escuela vniuersal que llamamos Vniuersidad*⁶; la otra está tomada de la prodigiosa obra cervantina, en la que nuestro hidalgo Don Quijote, con admiración, exclama: *...merecéys estar laureado ...por las Academias de Atenas, si oy viuieran, y por las que oy viuen de París, Bolonia y Salamanca*⁷.

A pesar de la actual carencia de equiparación entre las voces sustantivas de “Academia” y “Universidad”, y contra este posicionamiento, el adjetivo “académico” sí presenta, en varias de las acepciones que se recogen en el Diccionario de la RAE, una similitud con lo universitario. En este sentido, después de referir en los dos primeros sentidos: *Perteneciente o relativo a las academias. Diploma académico; Propio y característico de las academias. Discurso, estilo académico*; la tercera acepción subraya: *Perteneciente o relativo a centros oficiales de enseñanza, especialmente a los superiores. Curso, expediente, título académico*. Y refiere, entre otros, como indudable sinónimo: “universitario”.

En Italia es, por contra, frecuentísimo referirse a la Universidad -bien en abstracto o bien refiriéndose a una concreta Universidad - utilizando el término “Accademia”. Asimismo, este significado, de honda raigambre histórica, se mantiene en los Diccionarios actuales. Así, en el “Dizionario Garzanti” la “primera” acepción de “academia” es: *Istituto d'insegnamento superiore*; señalándose en la segunda: *Entra nel nome di associazioni di studiosi che hanno lo scopo di incrementare lo studio delle lettere, delle arti o delle scienze: l'Accademia della Crusca, dei Lincei*. Advértase que prima aquella acepción, sobre ésta. En el “Dizionario Hoepli”, su tercera acepción, afirma: *Istituto superiore di pubblico insegnamento; scuola a livello universitario....* En el “Dizionario italiano Sabatini Coletti”, la segunda acepción señala: *Università e il suo corpo docente*. Y se añade, como expresión corriente: *far parte dell'accademia*. En el “Dizionario della lingua italiana di Tommaseo” la cuarta acepción de “academia” la identifica con “Università”. Y refiriéndose a la Universidad declara: *Trasferitosi nell'Accademia pisana... S'applicò alla giurisprudenza*.

Concluyo mi apunte de aproximación lingüística y semántica. Y lo hago, formulando votos para que se recupere en el decir universitario y se incorpore en el Diccionario de la RAE, esa acepción de “Academia” como “Universidad”, de tanta raigambre histórica como sustantividad óntica. Así lo declaro y lo deseo.

⁶ Covarrubias, S. *Tesoro de la lengua castellana o española*. Madrid, 1611

⁷ de Cervantes, M. *Don Quijote de la Mancha*, II parte. 18, 41.